



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 20. heinäkuuta 2022
(OR. en)

11340/22

LIMITE

CORLX 661
CFSP/PESC 970
COEST 570
FIN 814

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: NEUVOSTON PÄÄTÖS rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta

NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2022/...,

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

**rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien
Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 31 päivänä heinäkuuta 2014 päätöksen 2014/512/YUTP¹.
- (2) Unioni tukee edelleen määrätietoisesti Ukrainan suvereniteettia ja alueellista koskemattomuutta.
- (3) Venäjän federaation presidentti ilmoitti 24 päivänä helmikuuta 2022 sotilasoperaatiosta Ukrainassa, ja Venäjän asevoimat aloittivat hyökkäyksen Ukrainaan. Kyseinen hyökkäys loukkaa räikeästi Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.
- (4) Eurooppa-neuvosto tuomitsi 24 päivänä helmikuuta 2022 antamissaan päätelmissä ehdottoman jyrkästi Venäjän federaation ilman edeltävää provokaatiota toteuttaman ja perusteettoman sotilaallisen hyökkäyksen Ukrainaa vastaan. Näillä laittomilla sotilaallisilla toimillaan Venäjä rikkoo räikeästi kansainvälistä oikeutta ja Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan periaatteita sekä heikentää turvallisuutta ja vakautta Euroopassa ja koko maailmassa. Eurooppa-neuvosto kehotti laatimaan ja hyväksymään kiireellisesti uuden henkilökohtaisten ja taloudellisten pakotteiden paketin.
- (5) Eurooppa-neuvosto totesi 24 päivänä maaliskuuta 2022 hyväksymissään päätelmissä, että unioni on valmis tilkitsemään porsaanreikiä, kohdistamaan toimia jo hyväksytyjen rajoittavien toimenpiteiden todelliseen tai mahdolliseen kiertämiseen sekä hyväksymään nopeasti lisää Venäjään ja Valko-Venäjään kohdistuvia, tuntuja ja koordinoituja pakotteita, joilla tosiasiallisesti estetään Venäjää jatkamasta hyökkäystään.

¹ Neuvoston päätös 2014/512/YUTP, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta (EUVL L 229, 31.7.2014, s. 13).

- (6) Eurooppa-neuvosto totesi 23 ja 24 päivänä kesäkuuta 2022 antamissaan päätelmissä, että pakotteita koskevaa työtä jatketaan, myös täytäntöönpanon tehostamiseksi ja kiertämisen estämiseksi.
- (7) Tilanteen vakavuuden vuoksi ja vastauksena Venäjän Ukrainaan kohdistaman sotilaalliseen hyökkäykseen on aiheellista toteuttaa uusia rajoittavia toimenpiteitä.
- (8) Erityisesti on aiheellista kieltää kullan, mikä on energian jälkeen Venäjän tärkein vientituote, suora tai välillinen tuonti, osto tai siirto. Tämä kiello koskee Venäjältä peräisin olevaa kultaa, jota viedään Venäjältä tämän päätöksen voimaantulon jälkeen.
- (9) On myös aiheellista laajentaa satamaan pääsyä koskeva kiello koskemaan sulkuja, jotta varmistetaan toimenpiteen täytäntöönpano kaikilta osin ja vältetään sen kiertäminen.
- (10) Lisäksi on aiheellista ulottaa talletusten vastaanottamisen kiello koskemaan myös talletuksia, jotka ovat peräisin sellaisilta kolmansiin maihin sijoittautuneilta oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä, joista Venäjän kansalaiset tai Venäjällä asuvat luonnolliset henkilöt omistavat enemmistön. On myös aiheellista säätää, että muuhun kuin kiellettyyn rajat ylittävään kauppaan liittyvien talletusten vastaanottaminen edellyttää kansallisten toimivaltaisten viranomaisten antamaa ennakkolupaa.
- (11) On myös aiheellista lisätä tietyt merkinnät päätöksen 2014/512/YUTP liitteessä IV oleviin oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten luetteluihin.
- (12) Lisäksi on aiheellista selventää julkisia hankintoja koskevan kiellon soveltamisalaa.

- (13) Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) alan teknisten standardien vahvistamista koskevan prosessin turvaamiseksi on aiheellista sallia ilmailutuotteisiin ja -teknologiaan liittyvän teknisen avun jakaminen Venäjän kanssa tässä erityiskehyksessä.
- (14) Jotta varmistettaisiin oikeussuojan saatavuus, on myös otettava käyttöön poikkeus kiellosta toteuttaa liiketoimia venäläisten julkisyhteisöjen kanssa sellaisten liiketoimien osalta, jotka ovat tarpeen pääsyn varmistamiseksi oikeudellisiin tai hallinnollisiin menettelyihin tai välimiesmenettelyihin.
- (15) Koska heikon ruokaturvan ja energiahuollon epävarmuuden torjuminen maailmassa on tavoite, johon unioni pyrkii määrätietoisesti, ja jotta voidaan välttää kyseiseen tavoitteeseen mahdollisesti kohdistuvat kielteiset seuraukset, on aiheellista laajentaa poikkeusta, joka koskee kiellosta toteuttaa liiketoimia tiettyjen valtion omistamien yritysten kanssa, koskemaan maataloustuotteisiin liittyviä liiketoimia ja öljyn ja öljytuotteiden toimittamista kolmansiin maihin.
- (16) Yleisemmin katsottuna unioni on sitoutunut välttämään kaikkia toimenpiteitä, jotka voivat johtaa heikkoon ruokaturvaan kaikkialla maailmassa. Näin olleen mikään tämän päätöksen toimenpiteistä tai aiemmista toimenpiteistä, jotka on hyväksytty Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta, ei kohdistu millään tavoin kolmansien maiden ja Venäjän väliseen maatalous- ja elintarviketuotteiden kauppaan, vehnän ja lannoitteiden kauppa mukaan lukien.

- (17) Vastaavasti unionin toimenpiteet eivät estä unionin ulkopuolella toimivia kolmansia maita ja niiden kansalaisia ostamasta lääkkeitä tai lääkinnällisiä tuotteita Venäjältä.
- (18) Unionin lisätoimet ovat tarpeen tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön.
- (19) Päätös 2014/512/YUTP olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2014/512/YUTP seuraavasti:

1) muutetaan 1 aa artikla seuraavasti:

a) muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) korvataan a alakohta seuraavasti:

"a) liiketoimet, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä maakaasun sekä titaanin, alumiinin, kuparin, nikkelin, palladiumin ja rautamalmin ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi suoraan tai välillisesti Venäjältä tai sen kautta unioniin, Euroopan talousalueen jäsenmaahan, Sveitsiin tai Länsi-Balkanille;"

ii) lisätään alakohta seuraavasti:

"aa) jollei tätä ole kielletty 4 o tai 4 p artiklan nojalla, liiketoimet, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä öljyn, myös jalostettujen öljytuotteiden, ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi suoraan tai välillisesti Venäjältä tai sen kautta;"

iii) korvataan d alakohhta seuraavasti:

”d) liiketoimet, myös myynnit, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä, jotta voidaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2022 ajaa alas yhteisyritys tai vastaava oikeudellinen järjestely, josta on sovittu ennen 16 päivää maaliskuuta 2022 ja johon liittyy 1 kohdassa tarkoitettu oikeushenkilö, yhteisö tai elin;”;

iv) lisätään alakohdat seuraavasti:

”f) liiketoimet, jotka ovat välttämättömiä sellaisten lääkkeiden, lääkinnällisten tuotteiden sekä maatalous- ja elintarviketuotteiden, mukaan lukien vehnä ja lannoitteet, joiden tuonti, osto ja kuljetus sallitaan tämän päätöksen nojalla, ostamiseksi, tuomiseksi tai kuljettamiseksi.

g) liiketoimet, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiossa voidaan käyttää oikeudellisia tai hallinnollisia menettelyjä tai välimiesmenettelyjä, sekä jäsenvaltiossa annetun tuomion tai välitystuomion tunnustamiseksi tai panemiseksi täytäntöön, ja jos tällaiset liiketoimet ovat tämän päätöksen ja neuvoston päätöksen 2014/145/YUTP* tavoitteiden mukaisia.

* Neuvoston päätös 2014/145/YUTP, annettu 17 päivänä maaliskuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta (EUVL L 78, 17.3.2014, s. 16).”;

2) muutetaan 1 b artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kielletään sellaisten talletusten vastaanottaminen, jotka ovat peräisin Venäjän kansalaisilta tai Venäjällä asuivilta luonnollisilta henkilöiltä, Venäjälle sijoittautuneilta oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä tai sellaisilta unionin ulkopuolelle sijoittautuneilta oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä, joiden omistusoikeuksista enemmän kuin 50 prosenttia on suoraan tai välillisesti Venäjän kansalaisten tai Venäjällä asuvien luonnollisten henkilöiden omistuksessa, jos asianomaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen talletusten kokonaisarvo luottolaitosta kohden on yli 100 000 euroa.";

b) kumotaan 4 kohta;

c) lisätään 5 kohtaan alakohta seuraavasti:

"f) on tarpeen muiden kuin kiellettyjen tuotteiden ja palvelujen rajat ylittävässä kaupassa unionin ja Venäjän välillä.";

3) korvataan 1 c artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta jäsenvaltioiden, Euroopan talousalueeseen kuuluvan maan tai Sveitsin kansalaisiin eikä luonnollisiin henkilöihin, joilla on tilapäinen tai pysyvä oleskelulupa jossakin jäsenvaltiossa, Euroopan talousalueeseen kuuluvassa maassa tai Sveitsissä.";

4) korvataan 1 g artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kielletään luottoluokituspalvelujen tarjoaminen Venäjän kansalaisille ja Venäjällä asuville luonnollisille henkilöille ja Venäjälle sijoittautuneille oikeushenkilöille, yhteisöille ja elimille sekä asianomaisia luonnollisia henkilöitä, oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä koskevien luottoluokituspalvelujen tarjoaminen.";

5) korvataan 1 h artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kielletään julkisia hankintoja koskevien direktiivien sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2014/23/EU*, 2014/24/EU**, 2014/25/EU***, 2009/81/EY**** sekä direktiivin 2014/23/EU 10 artiklan 1 ja 3 kohdan, 6 kohdan a–e alakohdan ja 8, 9 ja 10 kohdan sekä 11, 12, 13 ja 14 artiklan, direktiivin 2014/24/EU 7 artiklan a–d alakohdan ja 8 artiklan sekä 10 artiklan b–f ja h–j alakohdan, direktiivin 2014/25/EU 18 artiklan, 21 artiklan b–e ja g–i alakohdan sekä 29 ja 30 artiklan, direktiivin 2009/81/EY 13 artiklan a–d, f–h ja j alakohdan ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) 2018/1046***** VII osaston soveltamisalaan kuuluvien julkisia hankintoja koskevien sopimusten tai käyttöoikeussopimusten tekeminen tai niiden täytäntöönpanon jatkaminen, kun toisena osapuolena on

- a) Venäjän kansalainen, Venäjällä asuva luonnollinen henkilö tai Venäjälle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin,
- b) oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jonka omistusoikeuksista tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettu yhteisö omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia; tai

c) edellä a tai b alakohdassa tarkoitetun yhteisön puolesta tai johdolla toimiva luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin,

myös silloin kun niillä on yli 10 prosentin osuus kyseisen sopimuksen arvosta tai niistä alihankkijoista, tavarantoimittajista tai yksiköistä, joiden voimavaroja käytetään hyväksi direktiiveissä 2009/81/EY, 2014/23/EU, 2014/24/EU ja 2014/25/EU tarkoitetulla tavalla.

-
- * Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/23/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, käyttöoikeussopimusten tekemisestä (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 1).
- ** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 65).
- *** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/25/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista ja direktiivin 2004/17/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 243).
- **** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusosalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76).
- ***** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetetus (EU, Euratom) 2018/1046, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä, asetusten (EU) N:o 1296/2013, (EU) N:o 1301/2013, (EU) N:o 1303/2013, (EU) N:o 1304/2013, (EU) N:o 1309/2013, (EU) N:o 1316/2013, (EU) N:o 223/2014, (EU) N:o 283/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU muuttamisesta sekä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 kumoamisesta (EUVL L 193, 30.7.2018, s. 1).”;

6) korvataan 1 j artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta, jos trustin perustaja tai edunsaaja on jäsenvaltion kansalainen tai luonnollinen henkilö, jolla on tilapäinen tai pysyvä oleskelulupa jossakin jäsenvaltiossa, Euroopan talousalueeseen kuuluvassa maassa tai Sveitsissä.";

7) muutetaan 1 k artikla seuraavasti:

a) korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka on tarkoitettu sellaisten Venäjälle sijoittautuneiden oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten yksinomaiseen käyttöön, jotka ovat jäsenvaltion, Euroopan talousalueen jäsenmaan tai Sveitsin oikeuden mukaisesti perustetun tai muodostetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen omistuksessa tai tällaisen oikeushenkilön, yhteisön tai elimen yksinomaisessa tai yhteisessä määräysvallassa.";

b) lisätään kohta seuraavasti:

"6. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 5 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.";

8) muutetaan 3 artikla seuraavasti:

- a) kumotaan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan f alakohta;
- b) korvataan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Ensimmäisen alakohdan g alakohta pois lukien viejän on ilmoitettava tulli-ilmoituksessa, että tuotteet viedään tässä kohdassa säädetyn poikkeuksen nojalla, ja ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa viejällä on asuinpaikka tai johon se on sijoittautunut, kyseisen poikkeuksen ensimmäisestä käyttökerrasta 30 päivän kuluessa päivästä, jona ensimmäinen vienti tapahtui.";

- c) lisätään 4 kohtaan alakohta seuraavasti:

"h) Venäjällä olevien luonnollisten ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten, lukuun ottamatta Venäjän hallitusta ja sen määräysvallassa suoraan tai välillisesti olevia yrityksiä, kyberturvallisuuden ja tietoturvan varmistamiseen.";

9) muutetaan 3 a artikla seuraavasti:

a) kumotaan 3 kohdan f alakohta;

b) korvataan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Ensimmäisen alakohdan g alakohta pois lukien viejän on ilmoitettava tulli-ilmoituksessa, että tuotteet viedään tässä kohdassa säädetyn poikkeuksen nojalla, ja ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa viejällä on asuinpaikka tai johon se on sijoittautunut, kyseisen poikkeuksen ensimmäisestä käyttökerrasta 30 päivän kuluessa päivästä, jona ensimmäinen vienti tapahtui.";

c) lisätään 4 kohtaan alakohta seuraavasti:

"h) Venäjällä olevien luonnollisten ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten, lukuun ottamatta Venäjän hallitusta ja sen määräysvallassa suoraan tai välillisesti olevia yrityksiä, kyberturvallisuuden ja tietoturvan varmistamiseen.";

10) lisätään 4 c artiklaan kohta seuraavasti:

"4 a. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.";

11) lisätään 4 d artiklaan kohta seuraavasti:

"8 a. Edellä 4 kohdan a alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta tietojenvaihtoon, jonka tarkoituksena on vahvistaa teknisiä standardeja Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön puitteissa 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita ja teknologiaa varten.";

12) lisätään 4 h artiklaan kohta seuraavasti:

"4 a. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 4 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.";

13) muutetaan 4 ha artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kielletään pääsy 16 päivän huhtikuuta 2022 jälkeen unionin alueella oleviin satamiin ja ... päivän ...kuuta ... [virallinen lehti: lisätään päivämäärä, joka on seitsemän päivää tämän muutospäätöksen voimaantulon jälkeen] jälkeen unionin alueella oleviin sulkuihin kaikilta Venäjän lipun alle rekisteröidyiltä aluksilta, lukuun ottamatta pääsyä sulkuihin unionin alueelta lähtemistä varten.";

b) korvataan 5 kohdan johdantolause seuraavasti:

"5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää alukselle pääsyn satamaan tai sulkuun tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin todettuaan, että pääsy on tarpeen";

c) lisätään kohta seuraavasti:

"5 a. Edellä olevasta 2 kohdasta poiketen toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää aluksille, jotka ovat vaihtaneet Venäjän lipun tai rekisteröintinsä jonkin toisen valtion lippuun tai rekisteröintiin ennen 16 päivää huhtikuuta 2022, pääsyn satamaan tai sulkuun tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin todettuaan, että

a) Venäjän lippu tai rekisteröinti oli sopimusvaatimus; ja

b) pääsy on tarpeen sellaisten tavaroiden purkamista varten, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä uusiutuvaa energiaa koskevien hankkeiden loppuun saattamiseksi unionissa, edellyttäen että tällaisten tavaroiden tuontia ei ole muutoin kielletty tämän päätöksen nojalla.";

d) korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 5 ja 6 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.";

14) lisätään 4 j artiklaan kohta seuraavasti:

”3 a. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta ylellisyystuotteisiin, jotka on tarkoitettu Euroopan unionista matkustavien luonnollisten henkilöiden tai heidän mukanaan matkustavien perheenjäsenten henkilökohtaiseen käyttöön, jotka ovat kyseisten henkilöiden omistuksessa ja joita ei ole tarkoitettu myyntiin.”;

15) muutetaan 4 m artikla seuraavasti:

a) korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan tässä artiklassa tarkoitettujen tavaroiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen todettuaan, että tällaiset tavarat ovat tai tällainen teknologia tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antaminen on tarpeen

a) lääketieteellisiä tai farmaseuttisia tarkoituksia tai humanitaarisia tarkoituksia varten, kuten avun toimittaminen tai avun toimittamisen helpottaminen, mukaan lukien lääkintätarvikkeet ja elintarvikkeet, tai humanitaaristen työntekijöiden siirtäminen ja siihen liittyvä apu, tai evakuoiteja varten; tai

b) luvan myöntävän jäsenvaltion yksinomaista käyttöä varten ja sen täydessä valvonnassa ja jotta se voi täyttää huoltovelvoitteensa alueilla, jotka kuuluvat kyseisen jäsenvaltion ja Venäjän federaation pitkäaikaisen vuokrasopimuksen alaisuuteen.";

b) lisätään kohdat seuraavasti:

"5 a. Kun toimivaltaiset viranomaiset tekevät päätöksen lääketieteellisiä tai farmaseuttisia tarkoituksia koskevasta lupahakemuksesta 5 kohdan mukaisesti, ne eivät saa myöntää vientilupaa luonnolliselle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle Venäjällä taikka Venäjällä käytettäväksi, jos niillä on perusteltu syy uskoa, että tuotteilla voi olla sotilaallinen loppukäyttö.

5 b. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 5 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.";

16) lisätään artikla seuraavasti:

4 q artikla

1. Kielletään kullan suora tai välillinen osto, tuonti tai siirto, jos kulta on peräisin Venäjältä ja se on viety Venäjältä unioniin tai mihin tahansa kolmanteen maahan ... päivän ...kuuta ... [virallinen lehti: lisätään tämän muutospäätöksen voimaantulopäivä] jälkeen.

2. Kielletään sellaisten kolmannessa maassa jalostettujen tuotteiden suora tai välillinen osto, tuonti tai siirto, jotka sisältävät edellä 1 kohdassa kiellettyjä tuotteita.
3. Kielletään kultakorujen suora tai välillinen osto, tuonti tai siirto, jos kultakorut ovat peräisin Venäjältä ja ne on viety Venäjältä unioniin tai mihin tahansa kolmanteen maahan ... päivän ...kuuta ... [virallinen lehti: lisätään tämän muutospäätöksen voimaantulopäivä] jälkeen.
4. Kielletään:
 - a) 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin sekä kyseisten tavaroiden toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti 1, 2 ja 3 kohdassa säädetyn kiellon yhteydessä;
 - b) 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuihin tavaroihin liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun suora tai välillinen antaminen kyseisten tavaroiden ostamisen, tuonnin tai siirron tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen osalta 1, 2 ja 3 kohdassa säädetyn kiellon yhteydessä.

5. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta sellaiseen kultaan, joka on välttämätöntä kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivien Venäjällä toimivien diplomaatti- ja konsuliedustustojen tai kansainvälisten järjestöjen virallisia tarkoituksia varten.
 6. Edellä 3 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta kultakoruihin, jotka on tarkoitettu Euroopan unioniin matkustavien luonnollisten henkilöiden tai heidän mukanaan matkustavien perheenjäsenten henkilökohtaiseen käyttöön, jotka ovat kyseisten henkilöiden omistuksessa ja joita ei ole tarkoitettu myyntiin.
 7. Edellä olevasta 1, 2 ja 3 kohdasta poiketen toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan sellaisten kulttuuriesineiden siirtoon tai tuontiin, jotka ovat lainassa Venäjän kanssa tehtävän virallisen kulttuuriyhteistyön puitteissa.
 8. Unioni toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet määrittääkseen, mitkä tuotteet kuuluvat tämän artiklan soveltamisalaan.";
- 17) muutetaan liite IV tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

LIITE

Lisätään päätöksen 2014/512/YUTP liitteeseen IV seuraavat merkinnät:

"Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz

Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz

Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI)

Rosatomflot".

